注意事項 NOTE

願書の提出にあたって、下記事項を必ずご確認の上、すべて遵守していただきますようお願い申し上 げます。

When submitting your application form, please make sure that you comply with the following matters.

1	願書を含めて、すべての書類の精査をお願いいたします。 ミスが多すぎる場合、すべての書類をいったんお返しいたしますので、もう一度精査をお願いいたします。これにより入管提出に間に合わない場合は次期申請へのご検討をお願いいたします。Please review all the documents, including the application form. If there are too many mistakes, we will return all the documents once, so please check again. If this is not in time for immigration submission, please consider the next application.
	作成された書類をご自身で精査した上、発送してください。スキャンなどをお送りいただいても、こちらでチェックすることができませんので、ご理解のほどよろしくお願いいたします。なお、書類に関するご不明な点やご相談等は随時受け付けております。 Please scrutinize the created documents by yourself before sending. Even if you send a scan etc., it is difficult to check here. In addition, any questions or inquiries regarding documents are accepted at any time.
3	締切日厳守でお願いいたします。 時間に余裕がないとミスが生じやすいため、書類が入管提出日の前日に届いたり、間に合わなかったりすることのないようにお願いいたします。 (2018年7月期生募集分より原本と翻訳文にそれぞれの締切日を設けますので、ご協力のほどよろしくお願いいたします。) ※締切日とは本校必着日のことです。 As there is not enough time, it is easy for mistakes to occur, so please make sure that the documents to arrive before the Immigration Submission date, and error less. (The deadlines for the original and the translation is set from the July 2018 student recruitment period.) ※The deadline is the school's arrival date
	写真の規格を必ず守ってください。入管の写真規格を末尾シートに添付いたしました。 ご確認ください。 ※写真は6枚すべて規定寸法にカットし、裏面に氏名、生年月日をご記入ください。 ※カットする際、写真の枠が残らないように注意してください。 ※紙に貼らず袋に入れてください。 Be sure to follow the standard of the picture. The picture standard of immigration is attached to the end sheet. please confirm. Please cut all six photos to the specified dimensions, and fill in the name and date of birth on the back. Be careful not to leave a photo frame when cutting. Please put in a bag instead of sticking to paper.
5	面接を受けても、書類審査で不合格になる場合がありますので、あらかじめご了承ください。 (逆の場合もあります) Please note that even if you have an interview, you may be rejected in the document review. (The opposite may be the case)
6	学期によって入学許可基準を変更することがありますので、あらかじめご了承ください。 Please note that the admission criteria may change depending on the term.
7	在留認定証明書の交付を受けたにもかかわらず、本校以外の原因によって入学辞退の場合、 選考料の20,000円を申し受けますので、ご了承ください。 Please note that the screening fee of 20,000 yen will be charged in case of refusal to enter the school due to reasons other than our school, despite having received the Certificate of Residence Accreditation.
8	以上すべてご理解ご協力いただけましたら、左に「✔」を入れてください。 If you have any understanding and cooperation, please put "✔" on the left.
	2 3 4 5 6 7

ご点検の上、有無に✔して、ご提出ください

Check on and Submit it please

	必要書類	有	無
-	Required documents 入学願書	res	No
1	Admission/Application form		
2	履歴書		
	Resume		
3	就学理由書		
_	Resaon for Enrollment		
4	就学理由書の日本語訳文 Translation of Reason for Enrollment in Japanese language		
-	卒業証書(or卒業見込み証明書)	+	
5	Graduation Certificate or Graduation Prospect Certificate		
6	卒業証書(or卒業見込み証明書)の日本語訳文		
0	Japanese language translation for Graduation Cerfificate or Graduation Prospect Certificate		
7	成績証明書		
	Transcript/Marksheet		
8	成績証明書の日本語訳文 Translated Transcrip/marksheet in Japanese language		
	日本語能力試験成績証明書または日本語学習証明書(150時間以上であること)		
9	Japanese Language Proficiency Test Transcript or Japanese Language Certificate (150 hours or more)		
10	申請人パスポートまたは身分証明書関係の写し(家族人数分の戸籍類)		
10	Copy of Applicant Passport or Identification card (Family registry for family member)		
11	経費支弁書		
	Expense Report	 	
12	経費支弁書の日本語訳文		
	Japanese Language translation of Expense report 経費支弁者と申請人の関係を証明する書類(中国の場合は英文付きの公証書)		
13	Document certifying the relationship between sponsor and the applicant (incase of China, notorized letter with English)		
	経費支弁者と申請人の関係を証明する書類(中国の場合は英文付きの公証書)の日本語訳文		
14	Translated document certifying the relationship between sponsor and the applicant in japanese lanuage (incase of China,		
	notorized letter with English) 経費支弁者の在職証明書(自営業/経営者の場合は経営許可証等の写し)		
15	Certificate of Incumbency of Sponsor (incase of self employed/manager, a copy of mermission etc)		
16	経費支弁者の在職証明書(自営業/経営者の場合は経営許可証等の写し)の日本語訳文		
16	Certificate of Incumbency of Sponsor (incase of self employed/manager, a copy of mermission etc)		
17	経費支弁者の収入証明書		
	Income Certificate of financial supporter		
18	経費支弁者の収入証明書の日本語訳文 Translated Income Certificatre of financial supporter in Japanese Language		
	経費支弁者の納税証明書(免税の場合は免税証明書)		
19	Tax Certificate of fiancial supporter (In case of tax exemption, a tax exemption certificate)		
20	経費支弁者の納税証明書(免税の場合は免税証明書)の日本語訳文		
20	Translated Tax Certificate of fiancial supporter (In case of tax exemption, a tax exemption certificate)		
21	経費支弁者の銀行残高証明書		
	Certificate of bank balance statement of financial supporter 経費支弁者の銀行残高証明書(英語以外の言語で書かれた場合)の日本語訳文		-
22	在負又并有の誠1] 没向証明者(央語以外の言語で音がれた場合)の日本語訳文 Translated Certificate of bank balance statement of financial supporter (In case of other than english language)		
-	経費支弁者の過去3年分の銀行取引記録	1	
23	Banking records for the past 3 years of sponsors		
24	申請人が在職中の場合その在職証明書		
24	If the applicant is employed, Employment certificate	<u> </u>	
25	上記在職証明書の日本語訳文		
	Japanese translation of Employment certificate 写真6枚(適正規格に従いカットし、裏面に氏名、生年月日を記入)	+	₩
26	与具の权 (迦正兄俗に近いガットし、 表面に以右、エキガロを記入) 6 photos(cut as appropriate standards, fill up your name and date of birth in back)		
	経費支弁者家族一覧表	T	\vdash
27	List of expenses sponsors family	1	L
28	経費支弁者家族一覧表の日本語訳文		
1 20	List of expenses sponsors family of japanese translation	1	

※ 個別の事情により追加書類をお願いする場合があります。

明 友 日 本 語 学 院 MEIYUU JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

入学願書

APPLICATION FORM

	年 月 学期 Year Month Semester			一般 年 eneral Ye		
1.氏名						
	年 月 日 3 Year Month Day	B.性別 Sex	4.配偶: Marital	11		空 古
5.国籍	6.出生地	56.1	11111111	otatas o		写真 Photo
Nationality 7.現住所	Place of birth					3cm×4cm
Current address B.電話番号						
Telephone No.						
9.家族 Family						
①氏名				性別	国籍	
Name 続柄	生年月日	 年	 月	Sex 日	Nationality 職業	
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation	
住所 Address						
2)氏名				性別	国籍	
Name 続柄	生年月日	 年	 月	Sex 日	Nationality 職業	
Relationship	Date of birth	Year	ハ Month	ப Day	Occupation	
住所 Address						
3 3 5 3 5 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8				性別	国籍	
Name 続柄				Sex	Nationality 職業	
የፓር ሰሃሳ Relationship	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	眼末 Occupation	
住所 A.I.						
Address 4)氏名				性別	国籍	
Name	1 4 5 5 5			Sex	Nationality	
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	日 Day	職業 Occupation	
住所					.	
Address 10.経費支弁者						
Supporter						
①氏名 Name					続柄 Relationship	
Name 2)住所					電話番号	
Address 3 職業					Telephone No.	
3⁹映来 Occupation					電話番号 Telephone No.	
4)年収	約		7		税引き後	
Annual income 5月平均送金額	About 円 6アル	Y レバイトの予定	en 1		After tax ルバイト有の場合月収予定額) <u>F</u>
Average monthly income 11.旅券		dule for part-time	"		timated monthly salary	Ye Ye
Passport						
	旅券番号 Passport number				有効期間 Period of stay	
	- acoport number				1 criod of stay	
	氏 Family name				名 Given name	
	•					
上記のとおり相違ありま	せん。		<u> </u>			
There is no difference as. 申請日	年 月	日				
平 詞 口 Application date	年 月 Year Month	□ Day				

菻

		UME	
1.氏名			
Name 2.生年月日 年	月 日 3.性別		5.国籍
Date of birth Year	Month Day Sex	Marital Single Marr	
6.現住所			
Current address 7.電話番号			
Telephone No.	2.115岁早级普州士术)		
8.学歴(初等学校(小学校)か Educational history (From primary	ら順火取終子座まで) school (primary school) to final acade	mic background successively)	
学校名①	sensor (primary sensor) to man acade	mic ouckground successivery)	
School name 所在地			
Address			
	入学日	卒業日 Graduation d	nto
	Enrollment	Graduation d	ate
School name			
所在地 Address			
	入学日	卒業日	
	Enrollment	Graduation d	ate
同 1 X 口 High school name			
所在地 Address			
電話番号	入学日	卒業日	
Telephone No.	Enrollment	Graduation de	ate
大学名 University name			
所在地			
Address 電話番号			
Telephone No.	Enrollment	ーネロ Graduation d	ate
大学院名 University name			
所在地			
Address		*	
電話番号 Telephone No.	入字口 Enrollment	卒業日 Graduation da	ate
9.日本語学歴			
Japanese education history 学校名①			
School name			
所在地 Address			
電話番号	入学日	卒業日	
Telephone No.	Enrollment	Graduation d	nte
学校名② School name			
所在地			
Address 電話番号	 入学日	卒業日	
Telephone No.	Enrollment	Graduation d	ate
10.職歴(就職年月日順に記載 Career history (list in order of care			
勤務先名①	rei date)		
Name of department			
所在地 Address			
電話番号	就職日	退職日	
Telephone No. 勤務先名②	Employed date	Retired date	;
Name of department			
所在地 Address			
電話番号	就職日	退職日	
Telephone No. 11.出入国歴	Employed date	Retired date	:
Past entry in Japan			
入国年月日	出国年月日	在留資格	入国目的
Date of entry	Departure date	Status of residence	Purpose of entry

13. 修了後の予定:					
Schedule after complet 進学希望·就職希	iion st望・事業	経営希望・	その他		
Admission to universit (1) 進学希望先学	y・Job hungi 校名:	ing • Business •	Others		
Name of school wished 希望科	d to enroll 目:				
Desired subject (2) 就業予定先名					
Destination name 就業予定先住	e				
Work schedule add	dress				
Business contents	· 2 ·				
(3) 自 営: Self-employed					
事業先住所 Business address					
事業内容 Business contents	₹:				
資金調達計画・カ	5法:				
Funding procurement (4) その他:	plan				_
Others					
以上のことは全て事	≨実であり	、私			43
All these are facts and I 直筆したものです。					が
have autographed it. 作成日	年	月	日	署名	
Created date	Year	Month	Day	Signature	

Signature

12. 就学理由:

Reason for attending school

経費支弁書 EXPENSES PAPERS

日本国法務大臣殿 Japanese Minister of Justice 氏名 Name 生年月日 Date of birth	年	月 onth	日 Day	国籍 Nationality		
私は、この度、上記 おり経費支弁の引受	?の者が日本国! け経緯を説明す	に在留中・	入国した場合の系 、経費支弁につい	発費支弁者になり いて誓約します。		
Since I am supporter of circumstances of underwrit	-	-			untry, I will exp	olain the
1. 経費支弁の引受け 的に記載してください Circumstances of under	。)		弁を引き受けた			
expenses and the relationsh					erepring in ap	produces
2. 経費支弁内容						
Expenses 私 I						は
上記の者の日本国滞期間更新許可申請を記載されたもの)の写pledge to spend expenses of or a period of stay renewal (remittance fact, Document	行う際には、送 し等で、生活費 n the above mention permission applica	金証明書を 等の支弁 ned person's s ition, a remitta	くは本人名義の予 事実を明らかにす tay in Japan as follow unce certificate or a d	預金通帳(送金事第 る書類を提出しま vs. In addition, when th eposit passbook in the	実、経費支弁 す。 name of the pri	計事実が erson applies ncipal
facts			記 Record			
(1) 学 費 School fee (2) 生活費	□ 年間 □ Annual □ 月額	半年 Half			円 Yen 円 Yen	
Living expenses (3) 支弁方法(送金· Payment method (Plea		方法を具体			1 611	
				年	月	_
経費支弁者 氏名 Sponsors name	:			Year	Month	日 Day 署名 Signature
住所 Address				= 		
電話番号 Telephone No.				請者との関係 onship with applicant		

経費支弁者家族一覧表 LIST OF EXPENSES SPONSORS FAMILY

①経費支弁者氏名			性別			国籍	
Name of sponsors		_	Sex			Nationality	
生年月日 年 月	日				宇齢	職業	
Date of birth Year Mont	h Day			A	Age	Occupation	
住所							
Address ②氏名			ᇪᄯᄆᆀ				
			性別			国籍	
Name	1 4 4 0 0		Sex		- 1FV	Nationality	
経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth				宇齢	職業	
	Date of birtin	Year Me	onth]	Day A	Age	Occupation	
住所 Address						同居	別居 Other residence
3氏名			사무다			Living together	Other residence
Name			性別 Sex			国籍 Nationality	
	上午 □□		<u> </u>	口上	- #V		
経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth		-		E齢 Age	職業 Occupation	
	Date of offile	1 cai w	niui j	Jay A	ige	同居	 別居
住所 Address						回店 Living together	加店 Other residence
④氏名			性別				Other residence
Name			וית בו Sex			国籍 Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	年	<u> </u>	日 年	=齢	職業	
程負又开自から元の杭州 Relationship with financial sponsor	Date of birth	•	-	-	-圏T Age	眺末 Occupation	
住所	Date of birtin	Tea M	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	Jay 1	ige	同居	 別居
Address						Living together	חלות Other residence
⑤氏名			性別			国籍	Other residence
Name			Sex			四末 Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	年		日 年	= 齢	職業	
性貝叉ガロがつたる機能 Relationship with financial sponsor	Date of birth		-		-M⊓ Age	収未 Occupation	
<u></u> 住所					-8-	同居	 別居
Address						Living together	Other residence
⑥氏名			性別			国籍	
Name			Sex			Nationality	
経費支弁者から見る続柄	生年月日	年	<u></u> ₹	日年	輸	職業	
Relationship with financial sponsor	Date of birth	•	-		Age	Occupation	
住所						同居	別居
Address						Living together	Other residence
⑦氏名			性別			国籍	
Name			Sex			Nationality	
経費支弁者から見る続柄							
1 性臭又刀百刀つ丸つ心切	│ 生年月日	年	<u>'</u> ╡	日年	- 齢	職業	
Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth	•	-		E Mge	-	
		•				職業	別居
Relationship with financial sponsor		•				職業 Occupation	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所		•		Day A		職業 Occupation 同居	
Relationship with financial sponsor 住所 Address		•	onth]	Day A		職業 Occupation 同居 Living together	
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄		Year M	enth I	Day A		職業 Occupation 同居 Living together 国籍	
Relationship with financial sponsor 住所 Address 8氏名 Name	Date of birth	Year Mo	性別 Sex	Day A	Age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality	
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄	Date of birth 生年月日	Year Mo	性別 Sex	Day A	Age 三節	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address	Date of birth 生年月日	Year Mo	性別 Sex	Day A	Age 三節	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation	Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所	Date of birth 生年月日	Year Mo	性別 Sex	日 Day A	Age 三節	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居	Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name	上年月日 Date of birth	Year Me	性別 Sex 号 onth	日 年 Day A	Age E 龄 Age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality	Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 E年月日 Date of birth	Year Me	性別 Sex 号 onth	日 年 Day A	Age 三節	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Nationality 職業	Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	上年月日 Date of birth	午 Year Mo	性別 Sex 号onth Sex	日 年 Day 日 年	Age E 龄 Age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 University 東籍 Nationality 職業 Occupation	Other residence 別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所	生年月日 Date of birth 生年月日 E年月日 Date of birth	午 Year Mo	性別 Sex 号onth Sex	日 年 Day 日 年	age E 協令 age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Civing together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address	生年月日 Date of birth 生年月日 E年月日 Date of birth	午 Year Mo	性別 Sex 引 onth 性別 Sex	日 年 Day A	age E 協令 age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together	Other residence 別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	生年月日 Date of birth 生年月日 E年月日 Date of birth	午 Year Mo	性別 Sex 号onth Sex	日 年 Day A	age E 協令 age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation 同居 Living together 国籍	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name は所 Address ⑩氏名 Name	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year Me Year Me Year Me	性別 Sex 号onth Sex 号onth Sex	日 年 Day A	age 畫 age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year Me Year Me	性別 Sex 引 onth 性別 Sex 引	日 年 Day 日 年 A	age - 協 - age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year Me Year Me	性別 Sex 引 onth 性別 Sex 引	日 年 Day 日 年 A	age 畫 age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業 Occupation	別居 Other residence
Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑧氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑨氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄 Relationship with financial sponsor 住所 Address ⑩氏名 Name 経費支弁者から見る続柄	生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth 生年月日 Date of birth	年 Year Me Year Me	性別 Sex 引 onth 性別 Sex 引	日 年 Day 日 年 A	age - 協 - age	職業 Occupation 同居 Living together 国籍 Nationality 職業	別居 Other residence

作成者(署名) Prepared by (Signature)

作成日	年	月	日
Prepared date	Year	Month	Day

保証書 PAPER OF GUARANTEE

明友日本語学院 校長殿

The Principal, Meiyuu Ja	panese						
申請人氏名							
Name of applicant							
生年月日	年	月	日	国籍			
Date of birth	Year	Month	Day	Nationality			
私は申請者の保証	『人として、申』	請人が日本滞存	F中、日本の法	(律および貴校校則	を遵守し、行	・動全般及び-	_
切の経費支弁を保護						33±12.00	
		oly with Japanese la	w and school regu	lations while the applica	nt is staying in	Japan. I guarante	e
the overall conduct and a							
保証人氏名·署名							
不証人以口 るつ Guarantor's name & Signature							
住所							_
Address							
電話番号							_
Telephone No.							
携帯電話番号							
Cellular phone No.	_						
勤務先名称							
Name of work place							
電話番号							
Telephone No.							
				-	_	_	
				年	月	日	
				Year	Month	Day	

/D2T+

保证书 	
明友日本語学院 校長 殿	
学生姓名:	
出生年月日:	
我是上记学生的保证人,对学生遵守日本法律和贵校的规则及本人的行动和金钱上的义务的有关问题,负全部责任。	
年月	<u>日</u>
保证人姓名: 印	
保证人现住址:	
保证人家庭电话号码:	
手机电话号码:	
保证人的工作单位名称:	
工作单位电话号码:	
<u>与学生的关系: 父, 母 其他(</u>)

12. 就学理由:

Reason for attending school

9.家族

Family

Family					
⑤氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					·
Address					
⑥氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	 日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
⑦氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	<u> </u>	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					• • • • • • • • • • • • • • • • • • •
Address					
8氏名				性別	
Name				נית בו Sex	四末 Nationality
続柄	生年月日				職業
ম্যাপা Relationship	五十月日 Date of birth	年 Vaer	月 Month	E Day	収え Occupation
	Date of Ulful	Year	MIOHU	Day	Оссиранон
住所 Address					
				Libra	
9氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
⑩氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address					
①氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所				•	1
Address					
⑫氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	 年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Д Month	Day	Occupation
住所	Date of ontain			,	
Address					
(13)氏名				性別	
				ולבו Sex	四精 Nationality
Name 4 ±+ x	上午 日日	<i></i>			
続柄 Relationship	生年月日 Date of birth	年	月 Marrit	日 D	職業
_	Date of birtin	Year	Month	Day	Occupation
住所					
Address				Libra	
(4)氏名				性別	国籍
Name				Sex	Nationality
続柄	生年月日	年	月	日	職業
Relationship	Date of birth	Year	Month	Day	Occupation
住所					I
Address					
Address 15氏名				性別	国籍
①5氏名 Name				性別 Sex	Nationality
⑤氏名	生年月日	年	月		
①5氏名 Name	生年月日 Date of birth	年 Year	月 Month	Sex	Nationality
⑮氏名 Name 続柄 Relationship				Sex 日	Nationality 職業
①5氏名 Name 続柄				Sex 日	Nationality 職業

10.職歴(就職年月日順に記載のこと)

Country of departure

就職日	退職日	
Employed date	Retired date	
就職日	退職日	
Employed date	Retired date	
就職日	退職日	
Employed date	Retired date	
就職日	退職日	
Employed date	Retired date	
	就職日 Employed date 就職日 Employed date	Retired date Retired date

一、入学資格

Entrance Qualification

本学への入学資格は、次の条件をいずれも満たしていることとする。

Eligibility for entering the school shall meet all the following conditions.

1. 12年以上の学校教育またはそれに準ずる課程を修了している者

Those who have completed 12 years or more of school education or similar courses

2. 年齢が18歳以上の者

Person over 18 years old

3. 正当な手続きによって日本国への入国を許可され、又は許可される見込みのある者

Persons who are or are expected to be permitted to enter Japan through due process

4. 信頼のおける保証人を有する者

Person who has reliable guarantor

二、選考方法

Selection method

本学は、入学希望者に対して次の選考を行う。

The School will make the following selections for applicants.

1. 書類審査

Document examination

(提出されたすべての書類を審査する)

(Review all submitted documents)

2. 面接試験

Interview exam

(入学希望者全員に対して、本学募集担当者により実施する)

(For all applicants for admission, will be carried out by our recruiting staff)

三、募集時期、定員数

Recruitment time, number of people

1. 本学募集時期について、4月期生に関するものと10月期生に関するものがある。

There are two time to apply for the school, for April and October.

その時期は次のとおりとする。

The time is as follows.

4月期生:前年の9月上旬から11月中旬まで

April students: from the beginning of September to the middle of November

10月期生: 当年の3月上旬から5月中旬まで

October students: from the beginning of March to the middle of May

2. 定員数に「ついては、4月期生と10月期生を合わせて225名とする

With regard to the number of students, the total of April and October students will be 225

3. 1月期生と7月期生も募集している

October students: from the beginning of March to the middle of May

四、選考料

Screening fee

本学への入学を申請するときは、書類審査及び面接試験のための選考料を支払わなければならない。その金額は、4月期生と10月期生のいずれの場合にも同じく2万円とする。

When applying for admission to the school, you must pay a screening fee for documentary examinations and interviews. The amount of money is set to 20,000 yen for both April and October students.

五、合格通知及び入学許可書の発行

Pass notice and issue of admission letter

本学では募集期間に合わせて、入学希望者に対する書類審査及び面接を行い、その合格者には速やかに合格を通知すると共に、入学許可書を発行する。

In accordance with the application period, OIST will conduct document examinations and interviews with applicants, and promptly notify successful applicants of the acceptance and issue an admission letter.

六、「在留資格認定証明書」の渡し

Delivery of Certificate of Eligibility for Residence

申請した4月期生、又は10月期生に対し、東京入国管理局より「在留資格認定証明書」の交付を受けた場合は、その旨を速やかに入学許可者に通知し、入学金及び年間授業料支払を確認の上、「在留資格認定証明書」の原本を送付する。

If you receive a Certificate of Eligibility for Residence from the Tokyo Immigration Bureau for the April or October students who applied for the certificate, the applicant shall be notified promptly of that as well as the admission fee and annual tuition fee. We will send you the original "Certificate of Eligibility for Residence Status" after confirming payment.

七、入学金及び授業料の納入

Delivery of entrance fee and tuition fee

本学への入学金及び授業料は、次の通りとする。

The entrance fee and tuition fee for this university are as follows.

通貨単位:日本円 Currency unit: Japanese yen

料金 入学金 教材費 選考料 授業料 その他 Fee 合計 Enrollment fee 年次 Screening fee Tuition fee Material fee Other Total Annual 一年日 20,000 40,000 610,000 20,000 690,000 First year 二年目 610,000 610,000 Second year (6か月) (305000)(305000)Six months

なお、入学金や授業料等の支払は本学の指定した銀行口座への振込とする。

Payments for entrance fees and tuition fees will be made to the bank account designated by the University.

振込先については、別紙による。

About transferee, it is by separate sheet.

(一旦振り込まれた納付金は、一切返金できないので、注意してください)

(Please note that payment once paid can not be refunded at all)

八、その他

Others

入学希望者の出身国・地域、学歴、日本語能力、又は保証人の経費支弁能力等の状況により、入学事情が多少異なります。ご不明な点を直接本学へお問い合わせください。

Enrollment circumstances may differ somewhat depending on the situation of the applicant country / region, academic background, Japanese language ability, or guarantor's expense support ability. Please contact us directly if you have any questions.

お問い合わせ先: 明友日本語学院 事務局

Contact: Meiyuu Japanese Language School , Secretariat

千葉県柏市泉町17-1

17-1 Izumimachi, Kashiwa City, Chiba Prefecture

TEL 04-7190-5931

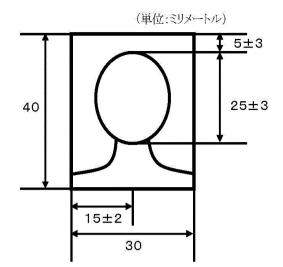
FAX 04-7190-5932

担当 潘 斌

Person Incharge: Ban Bin

九、願書等申請書類一式及び申請書類一覧表は別紙による

Application documents, such as application forms and application documents list by separate sheet



1 申請人本人のみが撮影されたもの

The applicant single photo

2 縁を除いた部分の寸法が、上記図画面の各寸法を満たしたもの (顔の寸法は、頭頂部(髪を含む。)からあご先まで)

The dimensions of the part excluding the edges satisfy the dimensions of the screen (Facial dimensions from the top of the head (including hair) to the chin)

3 無帽で正面を向いたもの

With out cap

4 背景(影を含む。)がないもの

No background (including shadow)

5 鮮明であるもの

Clear

6 提出の日前3か月以内に撮影されたもの

Photographed within 3 months prior to submission